

№ фрагмента и его источник	ГПБ, Софийское собр., № 1320 (ВМЧ, 29 февраля)	ГПБ, Эрмитажное собр., № 20 (Изборник 1076 г.), л. 24 об.—28 об.	Народная библиотека «Кирил и Методий» в Софии, № 1037, л. 230 об.—233	ЦНБ АН УССР, Мел. м./п 119 (Мелецкий сборник), л. 111 об.—113
1	2	3	4	5
14 Ag. 68 (63)	Тогда ^ж въистиннѣ наречет сѧ властелинѣ, егда самъ со- бою ^а обладаетъ и нелѣпы похо- те ^м не работаетъ (л. 481 об.).	(Т)ъгда наречеть сѧ кто оубо истиннѣи властелинѣ, егда самъ собою обладаетъ и нелѣпыи похотѣмъ не ра- ботаетъ.	Тога ^д наретъ се оубо кто истин- нѣи властелинѣ, ^д егда самъ собою ^д обладаетъ и нелѣпыи похотѣмъ не работаетъ.	Тогда наречетъ сѧ кто оубо истиннѣи властелинѣ, егда самъ собою ^т обладаетъ и нелѣ- пыи похотѣмъ не работаетъ.
15 Ep. 28 (28)	Смѣртъ, и гоненіе, и всѧ видимаа зла прѣ ^д очима ти да бѣдѣтъ по всѧ дни (л. 483).	Смѣртъ, и гоненіе, и на- пастъ, и всѧ видимаа зѣла прѣдъ очима ти да боудоуть по всѧ дни и часы.	Смѣртъ, и гоненіе, и напастъ, и всѧ ^д вимаа ^б зла прѣдъ очима ти да боуть по все дни.	
С Ep. 40 (43)	Смѣхъ не многъ ти боу, ни ^м мнозѣ, ни продолженъ (л. 484).		Смѣхъ не многъ ти боуди ^м мнозѣ ни продльженъ.	
16 Ag. 23 (22)	Такъ бѣди ^м во свой рабѣ, ико же молиши сѧ тебѣ ^д влцѣ быти (л. 480).	Такъ боуди о своихъ ра- бѣхъ, ико же молиши сѧ тебѣ боу быти.		Такъ бѣди ^м во своихъ ра- бѣхъ, ико же молиши сѧ тебѣ бѣ быти.
17 Ag. 41 (37)	Тѣчни къ дрѣго и къ враго сѣды творити, ни блгора- змны ^м попѣщаа блгоразмѣ ради, ни пакы злы противлаа сѧ ^ж вреди ради, поне ^ж тогоже ^д безаконіа. И не ^ж вправдаи неправеднаго, аще и дрѣгъ естъ ти, ^д обидити праведнаго, аще и врагъ ^с ѣ (л. 480 об.).	Не оправдаи неправедна- аго, аште и друугъ ти ^с естъ, ти ^с обидити праведнаго, аште и врагъ ти ^с естъ.	Тѣчныи ни (так!) къ дрѣгомъ, ни (так!) къ врагомъ сѣтвараи, ни ^м блгоразоумнѣи ^м попѣщаа блгоразоумнѣи ради, ни пакы и злы противлаа ^д се враже ради, поне ^ж тогоже ^д ѣ безаконіа. Не ^ж вправаи ^д неправеднаго, аще и друугъ ти ^с ѣ, ни ^с обиди пра- веднаго, аще и врагъ ти ^с ѣ.	Не ^ж вправдаи ^д неправедна- го, аще и дрѣгъ ти ^с естъ, ти не ^ж обидите ^ж неправеднаго, аще и врагъ ти ^с естъ.